

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 5:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tego dnia Debora – i Barak, syn Abinoama – zaśpiewała tak:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego dnia Debora — wraz z Barakiem, synem Abinoama — zaśpiewała tak:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego dnia Debora i Barak, syn Abinoama, śpiewali:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I śpiewała Debora i Barak, syn Abinoemów, dnia onego, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I śpiewali Debora i Barak, syn Abinoem, dnia onego, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dnia tego Debora i Barak, syn Abinoama, śpiewali hymn w słowach:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tego dnia Debora i Barak, syn Abinoama zaśpiewali tak:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tym dniu Debora i Barak, syn Abinoama, tak zaśpiewali:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak śpiewała owego dnia Debora z Barakiem, synem Abinoama:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak oto śpiewała dnia onego Debora wraz z Barakiem, synem Abinoama:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І додали ізраїльські сини чинити зло перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem owego dnia, tymi słowami zaśpiewała Debora oraz Barak, syn Abinoama:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w owym dniu Debora wraz z Barakiem, synem Abinoama, zaśpiewała pieśń tej treści: